

La Voz de Menorca

Número suelto . 5 céntimos
Número atrasado 10

DIARIO REPUBLICANO

Año XII.---Número 4.351.

Suscripción

En la isla al mes. Ptas. 1'50
Resto de España. " 1'75
Extranjero. " 2'50

MAHON, LUNES 8 OCTUBRE 1917

Redacción y Administración:

CALLE NUEVA.---Teléfono 190.

Carne de Membrillo

CLASE SUPERIOR

A 60 CENTIMOS DE PESETA LA LIBRA DE 400 GRAMOS

AL POR MAYOR GRANDES REBAJAS

PRECIO SEGUN PARTIDA :: :: GARANTIZADA SU PUREZA

LA TROPICAL
B. COLL, MAHON

El Estado y la Escuela

El idioma en la clase

IV

Dejé, adrede, de tratar un punto al que concedo capitalísima importancia, señalado en la segunda de las disposiciones, a fin de hacerlo ahora con alguna mayor extensión; me refiero en donde se señala a los ciudadanos el derecho a ejercer de maestros en su respectiva nación de nacimiento, y es entendido también en donde deben haber pasado su infancia, en el amplio sentido de ese período de vida.

La capitalidad de esa circunstancia no escapará a cuantos hayan invertido muchas horas en el estudio de los problemas escolares y gastado algo de fósforo en la solución de los puntos de interpretación y de lógica que requiere la infancia ávida de averiguar y saber.

Yo admito perfectamente que no sea indispensable, para muchos, ese detalle; pero ello no disminuye la trascendentalidad del mismo a poco que escarbemos en la génesis y en la finalidad de la obra educativa, no ya bajo el punto de vista racional, humano, lógico, en que deben desenvolverse los problemas creadores, sino que bajo un punto de vista natural, didáctico, esencialmente pedagógico; se requiere que el educador conozca al dedillo, las haya estudiado, las haya vivido, las costumbres, maneras, inclinaciones del lugar donde deba ejercer su postulado; es preciso conocer su lenguaje, su idiosincrasia, su folk-lore, todo lo autóctono para sacar y deducir consecuencias de in-

apreciable valor educativo, pues todo ello es la esencia del aprovechamiento infantil en la escuela primaria.

Para transmitir conocimientos, enseñanzas, ejemplos, para educar, en una palabra, se requiere como indispensable que profesor y alumnos, que maestros y discípulos, se entiendan fácilmente, que el idioma, que es el vehículo transmisor de conocimientos, no fuerce el pequeño cerebro infantil, sobrado violento ya al tener que retener nociones y saberes nuevos para él y a veces de una abstracción y aidez bien molesta.

Pero hay que tener en cuenta otras cosas aun, que se relacionan íntimamente con la Escuela, el Hogar, y la vida de relación del educando. El escolar pasará cuatro o seis horas en la clase, y el resto de las veinticuatro las pasará fuera de ella, con su familia, con sus amiguitos de la calle, con sus relaciones; si la Escuela no le acoge y trata mejor que lo de afuera, se le hará pesada, repugnante; si el día le habla en términos geroglíficos, sonidos extraños a su cotidiano hablar en los demás lugares que concurre, poco aprovechará; si el idioma con que le explican las cosas no le es familiar; sus oídos inhábiles; su cerebro constantemente en tensión se embota o se mecanizan, y la rutina y la torpeza, símbolos de crasa ignorancia, serán la resultante; y no debemos olvidar que el mal de la Escuela corriente es, precisamente, ese aspecto bochornoso de darnos excelentes recitadores, magníficos calígrafos, expertos calculistas, hábiles memoristas; eso sí los dá; pero cuando se les pide sentido interpretativo, capacidad comprensible, razonamiento lógico, iniciativa propia y natural; todo el casillero de sus diplomas; condecora-

ciones, medallas, lauros, cae como cosa de artificio, como visión de ensueño; porque artificioso ha sido todo el material constructivo; porque artificioso fué el idioma transmisor, de enlace; porque de ensueño fué cuanto dominó al educando perplejo ante el premiar de su saber para él incomprendido, y eso nos explica el por qué de la hiriente interrogación del escritor francés, señalada antes, que halla muchos niños inteligentes en las escuelas y muchos imbéciles en la sociedad.

La Escuela es un segundo hogar, se ha dicho, es la continuación del hogar materno; admitido esto, debe admitirse como corolario, como principio incuestionable, que la Escuela reciba con la misma afectuosidad, con el mismo amor, con la misma efusión, al educando, y por consiguiente ha de tener en cuenta el idioma que se habla, el lenguaje y los acentos que le rodean y sirven de enlace toda su vida, el canto con que la madre le arrulló en su regazo, las voces delicadas que le hicieron dormir en su cunilla de infante, todos los sonidos en fin, que ha sentido siempre, para continuarlos, para mejorarlos, para elevarlos a medida que con ellos va ensanchándose la comprensión y la visión del alumno... Y cuando esto se haya logrado, cuando haya enriquecido su léxico natural lo suficiente para comprender y expresarse con él perfectamente, entonces habrá llegado el momento de abrirles nuevos horizontes filológicos y los hablantes de sus vecinos, de sus connacionales, de sus hermanos del otro lado de la frontera, todos aquellos idiomas que se pueda, se le enseñarán en relación concéntrica y normal para que sin esfuerzo, con exquisita noción de lo que hace,

pueda llegar hasta donde alcance en lógica progresión.

Si se tiene esto en cuenta, y esfuerza que se tenga cuando domina un imparcial y honrado criterio de ecuanimidad y de común sentir, se verá la razón que informa esa disposición de que el educador sólo pueda ejercer en su respectiva región de nacimiento y de infancia, pues sólo así podrá contemplar todas las necesidades del educando porque las habrá sentido, amado, vivido antes.

Yo he presenciado en más de una ocasión el doloroso espectáculo de unos alumnos de comarcas catalanas escuchar idiotizados las arengas, observaciones, advertencias de sus mentores de otras regiones: andaluces, gallegos, castellanos, desconocedores por completo de lo más esencial para que sus enseñanzas fueran eficaces, en tanto que otros maestros catalanes, distribuidos por regiones a ellos extrañas continuaban su labor pernicioso, unos y otros se fastidiaban, sus alumnos perdían miserablemente el tiempo y por natural impulso de repulsión, hasta llegaban a odiarse, a odiarles, ignorantes de que unos y otros eran víctimas de la torpeza de mandatarios casi analfabetos, pero con influencias y poder suficiente para que el mal perdure...

¿Cómo, pues, de una Escuela tan torpemente organizada, tan falsamente servida, se pueden esperar buenos resultados? Un Estado verdaderamente democrático, ¿puede mantener tal anacronismo?

Se nos objetará que queremos, egoístas, cerrar a nuestros connecivos su saber ante nuestras fronteras chicas, no; cada uno debe en su respectiva región desenvolver sus actividades porque es en ella donde podrá obte-

ner el máximo de resultado, que es lo que se busca, sin por ello despreñar, antes al contrario, fomentarlos y engrandecerlos, los intercambios escolares de alumnos y profesores, regionales, internacionales, hasta intercontinentales, cuando se esté en situación de obtener con ellos resultados; intercambios no de horas y días, sino de temporadas, de mensualidades, pues es la única forma de conocer historia, geografía, naturaleza, idiomas, humanidades, pisando el terreno, no sintiendo narraciones de antiguos visitantes o de hijos de lejanos lugares; hay que ir a ellos; esa es la obra pero siempre en compañía de personas que nos entiendan perfectamente, que nos adviendan los deseos, sin despreñar allí, los naturales del país que son la obra prima, cimentada ya la propia.

Por eso somos partidarios de la enseñanza en catalán, por catalanes en Cataluña, como de andaluces y en andaluz en Andalucía, al igual que por roselloneses y en parois en Rosellón, en napolitano y por hijos de allí en Napoli, etc.

Y este racional y humano sentir del idioma y del sentimiento étnico en la Escuela, aleja esa intrusión funesta, sobre todo en España y países latino-americanos, del Flaminio escolar, del hermano y hermana franceses o de otras naciones que están relajando y pervirtiendo, de una manera condeñable, las fuentes más puras de la inteligencia naciente, cuando no los físicos de infelices criaturas que caen, víctimas de la idiotéz paterna, a los apatitos sensuales de sádicos personajes a la «Sebastián Roch».

Pero hay todavía, en el proyecto que nos ocupa, disposiciones que pueden satisfacer más que sobradamente

os deseos de cuantos liberales de verdad han visto el peligro negro dentro de la libertad de enseñanza.

LAUREANO D'ORE.

DE COLABORACIÓN

ABARATAMIENTO DEL CARBÓN

Uno de los más trascendentales elementos de los que abarca el problema de subsistencias, es sin duda alguna, el del combustible.

Sin combustibles no funcionan la mayoría de las industrias, no tenemos calefacción ni cocinado. La falta de calor es la muerte.

Las fábricas de gas y electricidad son grandes consumidores que convierten las calorías de la combustión en fluidos que dan vida a infinidad de industrias, resuelven el problema de alumbrado y calefacción a domicilio, y contribuyen, en gran manera, al bienestar y prosperidad de un país.

Se comprende, pues, que sea de gran magnitud el trastorno que la falta de combustibles podría acarrear, se comprende sea de gran importancia la reducción y economía en el consumo de cuanto pueda utilizarse para la producción del calor.

En España disponemos de dos medios para abaratar los combustibles: el aumento de producción hullaera y la reducción del consumo. Al Gobierno y a las empresas mineras incumbe el buscar los medios conducentes al aumento de producción; a los consumidores corresponde procurar la reducción del consumo, y a estas iniciativas, a las de la mayoría, a las de los verdaderos interesados, es a las que presumimos ha de caer la gloria principal en el abaratamiento de los carbones y demás combustibles.

En efecto, mientras se quema el carbón vegetal en el fogón doméstico, mientras arde la leña en la fogata del payés, mientras se utilizan combustibles para calentar calderas de vapor, sólo una pequeña parte de las calorías producidas se aprovecha; la gran mayoría se despilfarra, se tira, sea en forma de gases que se salen por la chimenea, sea por irradiación, conducción, etc., etc.

Afortunadamente para Baleares el latín «mentus apretatus, intellectus discurrat» ha sugerido la idea de prescindir de los combustibles importados y gastar sólo los propios del país. Gracias a un sencillo procedimiento de gasificación completa de la leña y productos similares o leñosos, se pueden utilizar la casi totalidad de las calorías que el combustible encierra, con supresión completa del uso de la chimenea y de los despilfarros que la misma implica.

Recientemente una industria local recibió una oferta de carbones, a precios fabulosos, por supuesto; pero pudo dar como contestación, que el abuso de precios excesivos era la causa de que los industriales se espabilaran en términos que conceptuaba pronto se podría prescindir en Baleares del uso de carbón para las industrias terrestres, aliviando así la crisis que se experimentaba y dejando el carbón para los continentales atrasados, ya que los más espabilados adoptarían el ejemplo de Baleares.

Así se hace patria, utilizando la ciencia, apelando al racional uso de la química. Día ha de llegar en que los gobiernos prohíban la quema en despilfarro de los carbones y demás combustibles.

La destilación y aprovechamiento racional de los combustibles, los transforma en calorías, gases y productos utilizables casi por completo, en vez de obtener limitadísimo tanto por ciento de rendimiento, como se obtiene en la combustión ordinaria.

La fuerza motriz puede hoy obtenerse en esta región por medio de la gasificación completa y racional de la

leña y productos leñosos como orujo, cáscara de almendra, cortezas, etcétera, etc. Puede obtenerse un gas compuesto, principalmente, de hidrógeno y óxido de carbono, de verdadera aplicación y utilidad para motores industriales. Dicho gas no debe recomendarse como gas de alumbrado y calefacción por la elevada dosis de óxido de carbono (venenoso) que contiene, (cerca de un 40 por 100) ya que puede producir trastornos en el organismo humano. El óxido de carbono es inodoro, cualidad que hace que su presencia no sea notada.

El gas de leña utilizado en la cámara de explosión de los motores térmicos, se transforma principalmente en vapor de agua y bi-óxido de carbono, que se evacúan, juntamente con una cantidad de nitrógeno, al fíjar a la atmósfera los productos de la explosión que acaba de transformar en energía mecánica una parte importante de la energía calorífica que tenían los gases antes de explotar.

Cuántas energías procedan de los productos de nuestro suelo, representan pesetas que se quedan en el país. Disponemos de combustible para muchos años, máxime cuando el combustible vegetal va reproduciéndose siempre, y cuando los productos de combustión que van a parar a la atmósfera son manantial de vida para el reino vegetal que los respira.

Laboremos pues en el terreno científico y económico, procuremos evitar la exportación de nuestro dinero, y mientras así hacemos un bien a nuestro país, lo hacemos también contribuyendo a la baja de precios del carbón en general; pues que toda disminución de consumo implica una disminución de precio.

El paño de lágrimas de la humanidad es hoy la ciencia.

Ella resuelve problemas sin número y ella puede resolver también el de combustibles y subsistencias.

La ciencia salva las naciones. La nuestra necesita de sus auxilios; cooperemos pues.

X.

ESPECTÁCULOS

TEATRO PRINCIPAL

El sábado debutó en nuestro primer coliseo una compañía de verso dirigida por el primer actor don Rafael Masip, de la que forman parte las actrices señoras Vicenta Pastor y Anita Martí y el primer actor don Jaime Cabré.

Nuestro público, cansado ya del derroche de películas de estos últimos meses, llenó el teatro, tanto el sábado, día en que se puso en escena *El Gran Galeto*, como ayer que se representó *La Malquerida*.

Los artistas fueron aplaudidos en diversas escenas y al finalizar los actos, siendo llamados al palco proscenio.

Por nuestra parte nos limitaremos hoy a dar una impresión de conjunto dejando para otras ocasiones el estudiar en detalle la labor de cada artista.

A nuestro juicio hay en la compañía elementos estimables, pero faltan otros para que resulte completa y digna de nuestro Teatro Principal.

La escena servida con pobreza y aún con descuido, desluciendo ello la labor de los actores.

Los entreactos larguísimos hasta el punto de levantar quejas en los espectadores.

Poco acertada la elección del fin de fiesta que se representó anoche, pues hay obras a centenares reveladoras de más gusto y dignas de que se les preste atención.

Hacemos todas estas observaciones hoy que empieza la temporada, pues creemos que así pueden remediarse los defectos, mientras que las alabanzas desmesuradas perjudicarían principalmente a los interesados.

Creemos que con un poco de cuidado podrán presentarse bien las obras, y no dudamos, a juzgar por las muestras, que se podrá llevar a cabo una buena temporada que proporcione honra y provecho tanto a los artistas como a los empresarios.

**

CINE MODERNO.—Sesión a las nueve, últimas proyecciones de los episodios 15 y 16 de «El Gran Secreto» titulados «La prueba de la muerte» y «En la antesala de la muerte» y de la preciosa película «La avalancha.»

Muy en breve: grandes acontecimientos artístico-cinematográficos, estreno de las preciosas novelas gráficas de fama mundial «Judex» y «Libertad.»

ATENEO

Científico, Literario y Artístico

Presidencia

Hoy lunes día 8, a las 21'30 se celebrará la sesión de apertura del curso ateneísta.

El Secretario don Lorenzo Lafuente Vanrell leerá la Memoria reglamentaria relativa a los trabajos del curso anterior.

El discurso de apertura, a cargo del Bibliotecario don José Cotrina Ferrer, versará acerca de *El Colegio de Artillería en Menorca*.

A continuación se procederá a la lectura del acta del Jurado de la Segunda Exposición General de Bellas Artes y entrega de los premios acordados.

CRONICA LOCAL Y GENERAL

Levantamiento del estado de guerra

En la mañana de ayer fueron llamados los directores de los diarios locales a la Delegación del Gobierno, donde el señor Delegado les comunicó que se había levantado el Estado de Guerra, continuando empero la suspensión de las garantías constitucionales, y que en virtud de ello la previa censura la ejercería la autoridad gubernativa en lugar de la militar, con las mismas restricciones que hasta hoy han regido.

Habiendo terminado su labor censora la autoridad militar creemos deber nuestro dedicar a ello algunos comentarios.

Recordarán nuestros lectores que el Estado de Guerra se estableció en todo el territorio español a causa de la huelga general que no tuvo aquí el menor chispazo. Sin embargo la censura ha resultado aquí más severa que en Madrid y en Barcelona.

No quiere ello decir que aquí se haya procedido arbitrariamente, sino que los censores, cumpliendo sin duda con su deber, se han sujetado estrictamente a las órdenes recibidas, mientras que en las capitales citadas en algunos casos se ha procedido con cierta tolerancia y así ha resultado que noticias y artículos aparecidos en diarios madrileños y barceloneses no han podido ser reproducidos en los diarios menorquines.

Hemos de hacer justicia empero a los censores de aquí haciendo constar que salvo alguna insignificante excepción han procedido siempre con un criterio determinado y no arbitrariamente y que en ellos hemos encontrado todas las facilidades que eran compatibles con las instrucciones dadas por el gobierno.

INDUSTRIALES

Persona práctica en contabilidad, encargada hasta ahora de la dirección comercial de importante industria local, se ofrece para análogo cargo, aportando garantías.

Referencias, Bastión número 4.

Dragado del puerto

A la primera subasta para adjudicar la ejecución de las obras de dragado de nuestro puerto no han acudido licitadores.

Se tendrá que anunciar por lo tanto una segunda subasta la que seguramente se declarará también desierta ya que la carestía de materiales de todas clases que retrae a la gente de negocio, se acentúa y agrava.

Habrán entonces que variar las condiciones económicas y con tal motivo el expedienteo y la burocracia de la rutinaria administración española enredarán el asunto del dragado y traerán dilaciones.

Es de temer que lo del dragado vaya para largo.

Hornillos y cocinas a petróleo

Fácil manejo.—Consumo económico.—Precio baratísimo.—No explotan.—No dan humo.—Puede manejarlo un niño.

El modelo «ideal», sin mecha, consume una gota de petróleo cada segundo y a fuego moderado una gota cada dos segundos.

Depositorio exclusivo para esta isla: JOSÉ RIUDAVETS, Plaza Carmen, esquina Norte.

Invitación

El señor Presidente del Ateneo Científico, Literario y Artístico, don Antonio Victory, ha tenido la atención de invitarnos al acto de apertura de curso que se celebrará hoy lunes a las nueve y media.

Estimamos y agradecemos la cortesía.

Los vapores de «La Marítima»

El sábado salió para Barcelona el vapor «Monte-Toro».

El «Mahón» emprendió ayer viaje desde el puerto de Barcelona para los de Alcudia y Mahón.

Anoche a las siete arribó sin novedad a San Esteban de Pravia el «Isla de Menorca».

Camas, cuadros y otros muebles

Se ha recibido un gran surtido en el establecimiento de

GUILLERMO LLOBERA

Calle Portal de Mar, 1

Precios económicos.

Música en el paseo

Ayer no amenizó el paseo de Isabel II ninguna banda de música.

Si mal no recordamos era costumbre en esta época de otoño que la música militar acudiera por la tarde al citado paseo y se retirara antes de terminar el día.

Es decir, se adelantaba la hora del concierto hasta más avanzada la estación en que tiene lugar al medio día.

Cocinas a serrín

Gastan UN CÉNTIMO por hora. Esta cocina, de igual forma que la llamada económica a leña o carbón mineral, está también provista de horno y depósito de agua.

Pueden verse funcionar. Depositorio exclusivo para esta isla: JOSÉ RIUDAVETS, Plaza Carmen, esquina Norte.

Servicio de la Guardia Municipal

La previsora acción del jefe de la Guardia Municipal y de los serenos, evitó el sábado por la noche que pasaran a vías de hecho algunos individuos que en la plaza de la Arravalleta iniciaban una escandalera.

Ayer el guardia señor Sintés acudió a cierta casa para impedir que se explotaran la candidez y el bolsillo de un muchacho menor de edad a quien se pretendía corromper.

Intervino oportunamente y de un modo decisivo el jefe de los municipales señor Pons Moll ordenó al guardia nombrado que acompañara al pequeño a casa de sus padres.

Dedicase actualmente la guardia municipal a la corrección de los que acostumbran alcoholizarse y a una vigilancia especial para impedir que algunos mozalbetes al transitar por la vía pública falten a la compostura y a la educación.

DEPÓSITO DE CALZADO

Plaza del Príncipe, número 14 (frente a la Iglesia de Carmen). Siempre hay elegantes surtidos de calzados para señora, caballero y niños a precios reducidos.

Notas deportivas

El sábado no pudimos, muy a pesar nuestro, publicar la nota de los partidos de foot-ball que habian de jugarse ayer domingo, por haber recibido tarde dicho programa.

La contienda fué ayer interesantísima porque había de dar por resultado la adjudicación de los premios ofrecidos por el Ayuntamiento.

Después de brillantísimos y muy celebrados ejercicios correspondió el primer premio al primer equipo del «Mahón-Foot-ball-Club». El segundo premio se adjudicó al grupo «Santa Bárbara».

Nuestra enhorabuena a uno y otro. Para en breve se anuncian grandes acontecimientos en el deporte del balompié.

—Si se confirman referencias fidedignas que hemos recogido, podremos decir que han empezado a producir efecto nuestras excitaciones a los ciclistas para que se animen y organicen.

Hemos oído decir que un grupo de amateurs del ciclismo organiza una carrera para el domingo 21 del mes en curso.

Tan pronto se confirme la noticia y se nos comuniquen detalles o los podamos averiguar, volveremos sobre esta información.

Bueno será que se dé este primer paso en pro de la reorganización del ciclismo, pero no basta. Hay que concentrar los grupos, reunir los elementos dispersos y aunar las iniciativas, misión que incumbe a una sociedad especial o a las secciones deportivas de los Ateneos.

Por nuestra parte seguiremos a la terca de fomentar la cultura y la educación físicas e intelectuales que deben progresar paralelamente.

Nuevo molino triturador UNIVERSAL

Construido por ETALDER, de Suiza

Números 12 A y 12 B, con cilindros de acero y placa para remoler. Se emplean para triturar o moler toda clase de cereales, así como también el maíz, las habichuelas y guisantes, etc.

La finura, el molido y la cantidad de alimentación son reglables a voluntad. El grano triturado o molido es mas nutritivo, facilita la digestión, calculándose por lo menos en 25 por 100 la cantidad de granos que puede ahorrarse en la alimentación del ganado.

Su capacidad es sorprendente. La fuerza motriz, mínima.

Número	CILINDROS		PESO Kilos	Fuerza máx. HP	CAPACIDAD POR HORA			PRECIO Pesetas
	Largo mm	Diámetro mm			Mollenda	Fina	Beata	
12 A	250	150	280	2 HP	Hasta kilo	120	500	1.015'00
12 B	350	150	250	2 a 3 HP		150	400	1.130'00

Puede verse funcionar:

F. VIVÓ, Rosario número 7. - Ciudadela

SERVICIO TELEGRAFICO

de LA VOZ DE MENORCA

Éxitos locales en los frentes francés e italiano. -- Cuatro submarinos alemanes destruidos. -- Desaparición del submarino internado en Cádiz.-- Levantamiento del estado de guerra

Política y Administración

Conferencias depositadas en Barcelona el día 6 a las 5-20 (recibida con retraso) y el 7 a la misma hora.

Crisis económica grave

El conflicto de las subsistencias

Barcelona 6.—El pan se vende hoy a sesenta céntimos el kilo.

Los fabricantes de harinas anuncian una nueva subida de precios.

Madrid 6.—En las tertulias del congreso ha sido comentadísima la renuncia del cargo de Comisario de Subsistencias presentada por el señor Alas Pumarín.

Esta renuncia se considera como una protesta contra el gobierno que finge abordar el problema económico, pero que en realidad no lo resuelve, ni siquiera lo plantea bien.

Barcelona 7.—Mañana se aumentará en veinte y cinco céntimos el precio del kilo de carne.

Continúan las dificultades para el transporte de ganado.

Las compañías de gas vuelven a carecer de carbón.

La Junta de Subsistencias quiere tasar el precio del carbón vegetal.

Los hulleros se han quejado porque se les presentan dificultades para servir bien los pedidos.

Madrid 7.—Se ha sabido que el señor Luca de Tena rehusó el cargo de Comisario de Subsistencias.

El señor Dato ha dicho que en el primer consejo de ministros que se celebre se tratará de la supresión del descuento a los empleados civiles y militares, así como del aumento de haberes a los civiles.

Dice también el señor Dato que no es cierto que se presenten dificultades para la exportación a los Estados Unidos.

Consejo de ministros

Madrid 6.—Ayer a las seis de la tarde se reunió el consejo de ministros en la presidencia.

Antes de ir a la reunión el señor Dato recibió muchas visitas de comisiones venidas de provincias con distintos fines políticos o administrativos.

También conferenció con el ministro de Hacienda señor Bugallal.

El jefe del Gobierno dió la información oficiosa siguiente:

Acordamos levantar el estado de guerra a cuyo fin los gobernadores han recibido las necesarias instrucciones.

El gobierno me ha concedido un voto de confianza para nombrar el nuevo Comisario de Subsistencias.

El ministro de Hacienda leyó algunos proyectos sobre exportación y el de Instrucción señor Andrade propuso el nombramiento de Directora Honoraria de la Normal de Maestras a favor de doña Carmen Rojo.

Vuelve el poder civil

Se ha levantado la orden de clausura de las casas del pueblo de Madrid y de Barcelona.

Hoy, día 7, se encargará la previa censura de la prensa a los gobernadores civiles.

Madrid 7.—Anoche a las once el Capitán General, señor Echagüe, pu-

blicó un bando en el que se anunciaba el cese del estado de guerra en Castilla la Nueva.

La autoridad militar se propone entregar a la jurisdicción ordinaria los procesos en tramitación, excepto aquellos en que se persigan delitos penados por el Código de Justicia Militar.

Dice el señor Dato que no se hará esperar el decreto de restablecimiento de las garantías constitucionales.

Los trenes de la muerte

Madrid 7.—En Miranda un vagón en maniobras embistió a un tren correo.

De resultas de la sacudida muchos pasajeros quedaron contusionados.

En Astorga ocurrió un choque de trenes de mercancías.

Chismografía política

Madrid.—El Presidente del Congreso, señor Villanueva, decía que la respuesta del señor Dato al escrito relativo al caso de don Marcelino Domingo es anodina.

La contestación no habla para nada de jurisdicciones.

Madrid.—En el Ayuntamiento se ha producido un gran escándalo entre el concejal señor Chozas y un redactor de *El Parlamentario*. Hay un desafío durísimo pendiente.

Ha regresado a Madrid el conde de Romanones y al ser requerido por los periodistas se ha excusado, de hacer declaraciones.

El ex-presidente del congreso señor González Besada ha conferenciado con el Ministro de Hacienda señor Bugallal.

Al decir del señor Sánchez Guerra, ministro de la Gobernación, las elecciones de concejales tendrán lugar el 10 de Noviembre próximo.

Revoltillo

San Sebastián 7.—El Presidente de la República Portuguesa, señor Machado, invitado por el Rey almorzará en Miramar.

Se ha enviado a la frontera portuguesa un tren especial en el que viajará a su paso por España el jefe de Estado de Portugal.

Madrid 7.—El general Arrais ha terminado la comisión que para Asturias se le confirió y ha redactado una memoria en la que se trata de las fábricas militares que darán trabajo concierpente al material de guerra a las del elemento civil.

El Comité Directivo de la pasada huelga ha sido trasladado a la cárcel modelo y según se dice será deportado a Mahón.

El capitán Mengado ha empezado a sufrir el arresto impuesto por la autoridad militar.

Los Reyes regresarán a Madrid el 14 ó el 15 de este mes.

La guerra mundial

Noticias y comentarios

El embrollo ruso

Petrogrado.—El general Alexieff ha dicho que no puede calificarse a Korniloff de perturbador y mucho menos de traidor.

Lo que el general Korniloff quería era un gobierno serio y fuerte para acabar con el estado anárquico del país.

Los verdaderos patriotas, añade el general Alexieff, deben agruparse y dejar a un lado las pasiones políticas para atender a la salvación de la patria.

La Argentina contra el Kaiser

Buenos Aires.—El ex embajador alemán en la República del Plata se pretexto de las dificultades para el transporte, quiere quedarse y fijar su residencia en el interior del territorio argentino.

El Gobierno se opone a tal pretensión y en su vista el ex-embajador trata de huir en auto hacia Chile.

El Ministro de la Guerra argentino ha negado su apoyo a las compañías ferroviarias en vista de la oposición sistemática de estas a las peticiones de los huelguistas.

EN LOS FRENTES

Parte italiano

Roma.—Luchan con violencia las artillerías en especial en Asiago.

Rechazamos los ataques a las posiciones del monte San Gabriel.

Mejoramos nuestras posiciones al este de Goritzia.

Hemos hecho fracasar las reacciones ofensivas del enemigo.

En el Carso se libran acciones entre patrullas y duelos de artillería intermitentes.

Partes franceses

París 5 once noche.—En el Aisne rechazamos dos golpes de mano.

A la derecha del Mosa dispersamos concentraciones de tropas alemanas.

París 6, tres tarde.—Hemos malogrado los golpes de mano que inició el enemigo en Hurtebisse y Craonne.

A la derecha del Mosa el enemigo llegó a un ataque violento a la cota 344, pero fué expulsado después de sufrir grandes pérdidas.

En una incursión afortunada en las líneas enemigas destruímos los refugios de Zuppen.

Once noche.—Se libran acciones locales.

Barcelona 8 a las 5-20.

En el frente occidental

París 7, tres tarde.—Señálase una extraordinaria actividad de la artillería en Vauxaillon, Hurtebisse, ambas orillas del Mosa, en especial en la cota 344 y también en Bezonvaux.

En la Champaña rechazamos un golpe de mano y obligamos al enemigo a retirarse después de sufrir numerosas pérdidas sin haber conseguido realizar ninguno de los objetivos que se había propuesto.

París 7, once noche.—La acción de las baterías es interminante, en particular en Bélgica, en el Aisne y en el Mosa.

En estas acciones no interviene la infantería.

De Oriente a Occidente

Cuatro submarinos destruidos

Londres.—Nuestros aviones han atacado con éxito los submarinos enemigos.

Cuatro sumergibles han sido destruidos por el eficaz tiro de los aviones.

Escándalos en el Reichstag

Basilea.—La última sesión celebrada por el Reichstag alemán fué muy accidentada.

Se suscitaron ruidosos incidentes que degeneraron en terribles escándalos.

El mundo contra el Kaiser

Lima.—El congreso del Perú acaba de aprobar una proposición que trae aparejada la ruptura de relaciones diplomáticas con el gobierno del Kaiser.

El Presidente de la República ha dado inmediato cumplimiento al acuerdo de la cámara y en su consecuencia han sido entregados los pasaportes al ministro acreditado en Lima.

Montevideo.—El congreso del Uruguay ha declarado enemigo el Kaiser, y ha decretado la ruptura de relaciones con el gobierno imperial alemán.

Principio de huelga

París.—Se ha iniciado la huelga de obreros empleados en el ramo de transportes.

Submarino internado que desaparece

Posibles complicaciones

Dato da la noticia

Madrid.—Al recibir a los señores de la prensa el jefe del Gobierno se mostró muy preocupado y sin tratar de disimular su estado de ánimo dijo:

—Tengo que dar a ustedes una noticia que desde luego califco de grave.

El Ministro de Marina, general Flores, me comunica que el submarino alemán que en virtud de orden del gobierno quedó internado en Cádiz, ha desaparecido.

Se instruye sumaria

—Como es de rigor, continuó el señor Dato, se instruye rápidamente sumaria en averiguación de cuantas circunstancias han concurrido en la desaparición del submarino detenido en Cádiz en cumplimiento de un real decreto.

El Ministro de Marina ha pedido informes a las autoridades del Apostadero responsables de la custodia del submarino.

Destituciones

Tan pronto se termine el proceso en la forma legal que proceda se adoptarán las medidas que sean del caso.

Por de pronto y como medidas gubernativas se ha decretado la destitución del General jefe del Arsenal, del jefe de la Junta Técnica, del Ayudante Mayor y del Comandante General del Apostadero.

—Llamé con urgencia al teléfono, dijo el señor Dato, al Ministro de Estado, marqués de Lema que está en San Sebastián y le encargué que dé inmediatamente cuenta al Rey de la desaparición del submarino y de los acuerdos del gobierno.

Los sustitutos

Madrid 7.—Anoche se remitieron a San Sebastián para la firma del Rey los decretos de destitución de las autoridades de marina de Cádiz y los de nombramiento de los sustitutos que son los siguientes:

Al contra-almirante Boigas le sustituye don Joaquín Gutiérrez.

El sustituto del vice-almirante don Ricardo Rodríguez es don Augusto Miranda, ex-ministro de Marina.

Ambos marcharon anoche a Cádiz.

Detalles

—¿Conoce usted detalles relativos a la desaparición del submarino?, preguntó un periodista al señor Dato.

—No señor.

El submarino carecía de municiones de guerra, pero es de presumir que había a bordo abundante provisión de especies alimenticias y de combustible.

Si se ha hecho a la mar no tardará seguramente en municionarse.

Crónica nacional

Conferencia del señor Benejam

Barcelona.—En el paraninfo de la Universidad ha dado el ilustre pedagogo menorquín don Juan Benejam la conferencia anunciada.

El éxito ha sido brillante.

El auditorio, que era numerosísimo, tributó calurosos aplausos al señor Benejam.

Presentó al conferenciante el doctor González Prats que dedicó expresivos elogios al señor Benejam y que glossó luego los aspectos de la conferencia.

Ambos fueron muy felicitados.

La conferencia del señor Benejam ha producido fuerte impresión.

Sumario de noticias

Barcelona.—Se ha inaugurado un hospital francés en presencia del Cónsul, de significadas personalidades y de nutrida representación.

Ante la Junta de autoridades el general Marina entregó el mando al Gobernador Civil señor Sanz Escartín.

La censura subsiste en la misma forma que antes del Estado de guerra.

Han regresado de Francia setecientos once obreros.

En breve reaparecerá el diario *El Progreso*.

Se anuncia el próximo regreso del señor Lerroux.

Madrid.—Hoy se reunirá el consejo de ministros.

EL TIEMPO

Observatorio Meteorológico de Mahón

Altitud 45 metros.
Latitud 39°45'
Longitud en tiempo de Greenwich . . . 17°10',
de Madrid 51°55'.

BOLETIN DEL DIA DE AYER

	8 mañana	4 tarde
Barómetro en mm. a 0°	762.5	761.6
Termómetro cent. a la sombra, máxima		22.6
Id. id., mínima		15.7
Viento	O.	NE.
Pluviómetro en veinticuatro horas mm.		0.0

COTIZACION DE LA PLATA

Facilitada por la casa Caplain Saint André et Fils de Paris

PRECIOS DE VENTA

Gran surtido de cadenas plata para limosneros

	Pesetas
Plata fina	168.00
Id. 950 m. m.	162.15
Id. 940 id.	150.68
Id. 935 id.	149.80
Id. 930 id. soldadura	170.90
Id. 916 id.	160.55
Id. 900 id.	144.30
Id. 800 id.	128.68
Id. 836 id. soldadura	147.60
Id. 750 id.	132.00
Id. 700 id.	112.90
Id. 655 id.	92.10
Soldadura de 535 mm. con hechuras fina	105.00
Idem de 535 mm. mostrador con hechuras	101.00
Plata 600	106.20
Recortes latón	0.00
Oro fino, el gramo	0.00
Id. 18 kilates, el gramo	0.00
Id. 14 id. el gramo	0.00
Id. 10 id. el gramo	0.00
Soldadura oro al 3 para oro 18 kilates	0.00
Depósito y venta exclusiva: Bolas de plata macizas, varios números de Sucegors de Lorenzo Sintes. Hechuras el mil	0.03
Borax líquido, la botella de litro	0.00
Oxido al platino, la botella de 100 gramos	0.00
Recortes plancha latón especial para soldadura, el kg.	0.00
Grisoles ingleses clase superior el número 2	0.00
Sierras «León» clase superior	0.00
Sierras «Finis» y «Etoile», clase superior	0.00

Depósito en Mahón: Manuel Beltrán Llabres y C.ª, San Fernando, 34. Se reciben encargos de toda clase de galerías, bolas y estampados en sus diferentes dibujos y números.

Mahón 8 de Octubre de 1917.

facilitada por la casa Marret Bonnin, Figueroa y C.ª de Barcelona.

PRECIOS DE VENTA

	EL KILOG.	Pesetas
Platino		6700
Oro fino		6050
Plata fina barra		160.00
Id. 950 m. m.		162.15
Id. 940 id.		149.80
Id. 930 id.		150.68
Id. 900 id.		144.30
Id. 800 id.		128.68
Id. 700 id.		112.90
Id. 655 id.		92.10
Retazos.		125.00

Venta y compra de oro y plata en retazos y rieleas. Venta y compra de bolas y galerías precio según leas y número. Venta de óxidos, Borax líquido, Nitratos y cloruros. Barcelona 7 de Julio de 1916. Depósito en Mahón: Plaza Arravallera, núm. 7.

Mahón 8 de Octubre de 1917.

Tipografía Mahonesa. calle N.ª 2.ª

TIPOGRAFIA MAHONESA

CALLE NUEVA

Se hacen toda clase de trabajos de imprenta, en negro y en colores

Impresiones en tinta comunicativa

Se sirven todas las obras editadas tanto en España como en extranjero. Relaciones con las principales casas editoriales. Obras literarias y científicas.

Precios económicos

Especialidad en trabajo comercial

Gran surtido en toda clase de objetos de escritorio. Papel para cartas. Papel pautado para música. Papeles y objetos para dibujos. Cartulinas. Tintas, etc.

Rapidez en servir los encargos

Dianos MARISTANY

DE CUERDAS CRUZADAS

A plazos 5 duros mensuales

Representante en Menorca:

Manuel Beltrán Llabrés.--Mahón.

¡ SIN COBRAR CORRETAJE !

(COMPLETAMENTE GRATIS)

A fin de facilitar operaciones hipotecarias, desde hoy en adelante se facilitan capitales al interés del 4 y medio al 5 por 100 anual sobre fincas rústicas y urbanas, sin cobrar corretaje de ninguna clase al deudor.

ESTA CASA ES LA ÚNICA QUE NO COBRA COMISIÓN O CORRETAJE AL DEUDOR.

Informarán:

Plaza Miranda número 4. — MAHÓN

(Todos los días de 1 a 3 tarde).

Motores marinos "CAILLE"

Motores fijos para gasolina y petróleo desde 2 HP.

Motores amovibles para botes a remos de 2 HP., cinco velocidades marcha atrás, con magneto de alta tensión, arrancador «Starter» y todo lo necesario para la instalación en el bote; en cuya operación no se invierten más que unos minutos.

Representante en Menorca: Manuel Beltrán Llabrés, calle San Fernando, 34, Mahón.

CORTINAS PERSIANAS

ORIENTALES, FANTASIA, CADENILLA Y TEJIDAS, se encargan en la

ESTERERÍA DE LUIS MÁS

Calle de Deyá número 5.— Mahón

A los fabricantes de monederos y calzado y al comercio en general:

EL ATLAS

Compañía Anónima Española de Seguros Marítimos, Riesgos de Guerra y Riesgos de Robo

Delegación para las Islas Baleares: Manuel Beltrán Llabrés, calle de San Fernando número 34, Mahón.

Esta Compañía tiene constituido en la Caja General de Depósitos, para garantía de sus asegurados, en valores del Estado Español, el depósito máximo que autoriza la ley.

Comerciantes e industriales

Aumentad vuestras ganancias

El medio más seguro para ello es el anuncio.

No creais aquello de que «el buen paño en el arca se vende». En la vida moderna se hace preciso buscar los clientes con rapidez.

Toda cantidad gastada en anuncios es extraordinariamente aumentada por los beneficios que con ellos se obtienen.

Los comerciantes e industriales que se han hecho ricos ha sido gracias al anuncio.

Haced la prueba y os convencereis de nuestras afirmaciones.

Indicador de Direcciones

SOMBRERERÍA de Francisco Vives.— Finales temporada rebaja de precios, calle y plaza Arravaleta número 2.

PAPELES y cartones de todas clases de la casa Pablo Vidal y Negre de Barcelona.— Representante en Menorca: Juan Lladó Portés, San José, 45 — Mahón.

ACEITES de oliva, filtrados y del mejor gusto, marca Joaquín Regás de Barcelona.— Véndense en la Plaza del Carmen esquina Nre, Mahón, comercio de José Riudavets.

CAFES tostados. Los de mejor marca de Puerto Rico, Moka y Brasil, se tuestan a diario en el comercio de José Riudavets, plaza Carmén 15 y Norte 1, Mahón.

PARA toda clase de negocios en las provincias de Murcia, Albacete, Alicante y Almería; dirigirse a J. Robert Pons, Zambrana, 2, entresuelo, Murcia.

ZAPATERÍA.— Hannover, 37.— Existencias, a precios reducidos, de calzado de todas clases.— Exclusiva en los pisos de goma marca SIN FIN.— Patente 60.355.

LA TROPICAL de B. Coll Pastillas de café con leche. Calle del Dr. Orfila.

PINTURAS, esmaltes, barnices. Hijo de Pons Murillo. Pl y Margall, 30 — Mahón.

PAPELES pintados para decorar habitaciones.— Hijo de Pons Murillo, Pl y Margall, 30 — Mahón.

TARIFA DE ANUNCIOS

DE

La Voz de Menorca

En cuarta plana

Ancho de una columna

Hasta 5 líneas, tres inserciones . . . 1'00 ptas.
Hasta 5 líneas, seis inserciones . . . 1'50 »
Hasta 5 líneas, por cada inserción que exceda de seis . . . 0'20 »
Por cada línea más que exceda de seis se pagará 5 céntimos por inserción.

Ancho de dos columnas

Hasta seis centímetros: . . .
Tres inserciones . . . 2'50 ptas.
Seis id. . . 3'50 »
Por cada inserción más . . . 0'25 »
Hasta doce centímetros:
Cincuenta por ciento de aumento sobre los precios anteriores.

Hasta veinte centímetros:

Doble precio que para los seis centímetros.

Ancho de tres columnas

Veinticinco por ciento de aumento sobre los precios señalados para las dos columnas.

Media página

Por una inserción . . . 6'00 ptas.
Por dos inserciones . . . 10'00 »
Por tres inserciones . . . 12'50 »
Por cada inserción que exceda de

Página entera

Doble precio que el señalado para media página.

En segunda o tercera plana

Doble precio que el señalado para la página cuarta.

En primera plana

Doble precio que el señalado para la segunda y tercera.

OTROS ANUNCIOS

Intercalados en la crónica local de 1 a 3 líneas, 50 céntimos por inserción. Por cada línea más, 10 céntimos de aumento por inserción.

En el anunciador de direcciones, cada mes una peseta por 3 líneas y una peseta por cada línea más para los suscriptores del periódico. Los no suscriptores pagarán doble precio.

En los anuncios por palabras, cinco céntimos por cada dos palabras.

Los artículos de reclamo pagarán 5 céntimos por línea.

ESQUELAS MORTUORIAS

Del ancho de una columna . . . 5'00 ptas.
A dos columnas . . . 15'00 »
Un cuarto de página . . . 40'00 »
Media página . . . 55'00 »
Página entera . . . 75'00 »
En primera plana doble precio

Advertencia importante.— Los suscriptores de este periódico tienen derecho a un veinticinco por ciento de descuento sobre los precios de tarifa, excepto en el anunciador de direcciones cuyo descuento, como pueden ver, es más importante.

DE LA GUERRA

Obras referentes a la Guerra Europea que pueden adquirirse en la «Tipografía Mahonesa».

	Pesetas
ALCALÁ GALIANO.—«España ante el conflicto europeo».	3'50
VON BERNARDI.—«Nuestro porvenir».	3'00
NIETZSCHE.—«Lo que los alemanes pueden perder».	1'00
FRANZ VON LISZT.—«Lo que hará Alemania si vence».	1'00
SEBASTIÁN GOMILA.—«El escándalo europeo».	1'00

DÍAZ REIG.—«La guerra de 1914.—La invasión».	2'00
A. RIERA.—«Del Sena al Vistula».	2'00
MALAQUER.—«En las filas alemanas».	3'00
JULIO CAMBA.—«Alemania».	3'50
JULIO MILEGO.—«Lord Kitchener».	3'00
BEDOZA.—«El secreto del Kaiser».	1'50
ORESTES FERRARA.—«La Guerra Europea».	3'50
SOFÍA CASANOVA.—«De la Guerra: Crónicas de Polonia y Rusia».	3'50
JULIO CAMBA.—«Londres».	3'50

AGUAS MINERALES

NATURALES DE

CARABAÑA

El mejor purgante

Depurativas — Antibiliosas — Antiherpéticas

Prodietarios: Vda. e hijos de R. I. CHAVARRI.—Dirección y Oficinas: Lealtad, 12. Madrid.